

برنامه درسی جغرافیا در کشور ما در حال تحولی همه جانبی است که نتایج آن را می‌توان به شکل تدوین راهنمای برنامه درسی جامع جغرافیا برای کلیه دوره‌های تحصیلی و تدوین تدریجی برنامه‌های درسی جغرافیا برای هر پایه و سپس تأثیف و ظهور کتاب‌های درسی جدید مشاهده نمود.

یکی از مراحل و اجزای مهم هر برنامه درسی مرحلاً اجراست. انتخاب و سازماندهی تجارب یادگیری، روش‌های تدریس و آموزش معلمان مناسب با اهداف برنامه درسی و انتخاب راهبردهای مناسب یاددهی - یادگیری از جمله موارد مهمی است که با توجه به عامل اجرایی برنامه باید به اندازه کافی مورد مطالعه قرار گیرد زیرا در غیراینصورت برنامه درسی به اهداف خود نخواهد رسید و نتایج مورد انتظار حاصل نخواهد شد.

کتاب «راهکارهای آموزش جغرافیا» نوشته سیاوش شایان، مهدی چوبینه و منصور ملک عباسی که در سال ۱۳۷۷ توسط انتشارات شورا در ۱۶۸ صفحه به چاپ رسیده است، حاوی مطالب تازه و ارزشمند در زمینه آموزش جغرافیا می‌باشد. مؤلفان با استفاده از منابع معتبر گوناگون و همچنین سوابق آموزشی و پژوهشی طلاatin خود توانسته‌اند در کشور ما که علیرغم پیشرفت روزافزون در دانش جغرافیا و مطالعات جغرافیایی، دچار کمبودهای محسوس تحقیق، پژوهش و تأثیف در زمینه آموزش این رشته است، دست به اقدامی ارزشمند بزنند. برای آنکه جایگاه ارزشمند کتاب و سودمندی تأثیف چنین اثری در تحولات امیدبخش آموزش جغرافیا در شرایط کنونی به خوبی روشن گردد باید به وضعیت و مسائل مربوط به برنامه‌های درسی جغرافیا نظری افکند.

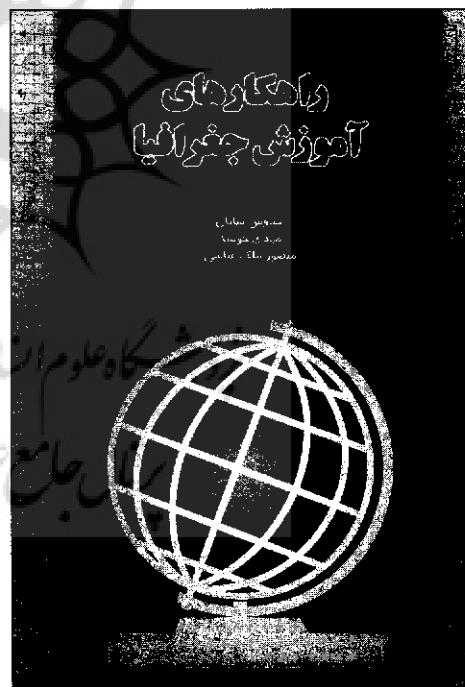
جغرافیای امروز جغرافیای کاربردی است که وظیفه خود را دیگر تنها بیان و توصیف وضع موجود نمی‌پندارد بلکه به بررسی و مطالعه وضع موجود یعنی کنش‌های متقابل عوامل مختلف طبیعی و انسانی در بستر مکان‌ها می‌پردازد تا برای انبوه مسائل جغرافیایی راه حل ارائه کند و در خدمت توسعه و بخصوص توسعه پایدار درآید.

بدیهی است با اتخاذ چنین رویکردی نسبت به دانش جغرافیا دیگر نمی‌توان بر دل مشغولی‌های برنامه‌ریزان درسی کشورها که خود را ملزم و معتقد به تغییرات مناسب در آموزش این علم می‌بینند خرد گرفت.

نیروی محرکه علوم جدید نیازهای اجتماعی است و برنامه‌های درسی نیز باید مطابق با نیازهای جدید اجتماعی طراحی و برنامه‌ریزی شود. از آنجایی که تحلیل و تصمیم‌گیری درباره بسیاری از موضوعات عمدی‌ای که دنیای ما با آن مواجه است نظری حرکات جمعیت، غذا و گرسنگی، شهرنشینی، تفاوت‌های اجتماعی و اقتصادی، فقر، محدودیت منابع، تخریب محیط زیست، کاربری اراضی و امثالهم و پیامدهای ناشی از این مسائل در فضاهای زیستی بعد جغرافیایی

راهکارهای آموزش جغرافیا

راهنمایی سودمند برای کاربرد شیوه‌هایی نوین



■ راهکارهای آموزش جغرافیا

■ سیاوش شایان، مهدی چوبینه و منصور ملک عباسی

■ تهران، نشر شورا، ۱۳۷۷، ۱۶۸ ص

● ناهید فلاحیان

قوی دارند، مربیان و معلمان جغرافیا وظیفه و مستولیتی سنگین می‌یابند تا برای ایجاد دنیایی بهتر با اعتماد به نفس بخشیدن به نسل جوان و هدایت و پرورش شهروندانی آگاه و مستول تلاش کنند.

آموزش جغرافیا در درک و فهم مسائل و مشکلات محیطی و ارائه راه حل‌ها و برنامه‌ریزی‌های مربوط به توسعه نقش به سازی دارد. آموزش جغرافیا می‌تواند دانش آموزان را به درک فرآیندها و ساختارهای مربوط به توسعه قادر سازد. شناخت نظامهای اقتصادی و اجتماعی و موقعیت‌های مکانی و مکان‌ها به عنوان بستر این نظامهای تاثیر شرایط طبیعی بر فعالیت‌های انسانی و تغییر محیط‌های طبیعی بر مبنای تکنیک‌ها، ارزش‌های فرهنگی و نظامهای اقتصادی - اجتماعی و بالاخره دستیابی به طیف وسیعی از مهارت‌های جغرافیایی و به کارگیری آنها در زندگی خصوصی و اجتماعی از طریق آموزش جغرافیا حاصل می‌شود.

از طرفی در امر حصول به توسعه متوازن و پایدار، توسعه همه جانبی اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی و ریست محیطی که منافع نسل‌های آینده را نیز تأمین کند، یکی از مؤلفه‌های مهم آگاهی و مشارکت انسان‌ها است که از آن به «فرهنگ توسعه» تعبیر می‌شود و آموزش جغرافیا در کسب و توسعه این فرهنگ نقش به سازی دارد.

هرچند در یکی دو دهه اخیر دانش جغرافیا در ایران روح تازه‌ای یافته است و تحول به سمت جغرافیایی نوین و کاربردی را تجربه می‌نماید و این حرکت را می‌توان با تألیف و نشر کتب متعدد به همت استادی دلسویز جغرافیدان، ایجاد مرآکز پژوهشی متعدد در سراسر کشور، تجهیز بیشتر دانشگاه‌ها به ابزار پیشرفته، تربیت دانشجویان جغرافیا در رشته‌های کاربردی و همکاری انسانی و دانشجویان جغرافیا به عنوان متخصصین ذیصلاح با نهادهای علمی و اداری کشور نظیر سازمان هواسنایی، وزارت مسکن، شهرداری‌ها، جهاد سازندگی و ... مشاهده نمود، اما متفاوتانه در این راستا به «آموزش جغرافیا» مانند آموزش سایر علوم در سطح قبل از دانشگاه و چه بسا در سطح دانشگاه نیز، بهای لازم داده نشده است. بدین ترتیب خلاء رشته‌های مربوط به آموزش دروس مختلف منجمله آموزش جغرافیا و برنامه‌ریزی و تربیت متخصصین درسی مجهز باشد، همچنان باقی مانده است.

لذا در اینجاست که سودمندی حرکت و تلاش افرادی نظیر مؤلفان کتاب «راهکارهای آموزش جغرافیا» که به لزوم تغییرات فوق باوری عمیق دارند و خود از فعالان برنامه‌ریزی درسی نوین می‌باشند در جهت فراهم آوردن منابع قابل استفاده و راهگشا برای عمل و اجرا، مشخص می‌گردد.

نتیجه عدم توجه لازم به امر آموزش جغرافیا، حاکمیت قالب سنتی توصیف مکان‌ها و به خاطر سپردن مجموعه‌ای از اطلاعات و اسامی است که کم و

بیش به مدت طولانی در آموزش جغرافیای مدارس ما حاکم بوده و سرانجام اشاعه نگرش غلط بنی بر فقدان کارآیی دانش جغرافیا وی اعتباری این درس در اذهان دانش آموزان و جامعه و همچنین عدم توجه کافی به پژوهش مهارت‌ها و شیوه‌های تفکر خلاق در جستجوی راه حل‌ها و کاربرد این دانش بوده است.

در سال ۱۳۷۵ با استفاده از تجربیات و دستاوردهای حاصل از سeminارها و کارگاه‌های آموزشی متعدد و نشست‌ها و جلسات متعدد دبیران متعهد جغرافیا و مجموعه اسناد و تحقیقات که همگی بر لزوم برنامه‌ریزی نوین و متناسب تاکید ورزیده‌اند و با تشکیل شورای برنامه‌ریزی آموزش جغرافیا در دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی، راهنمای جامع برنامه درسی جغرافیا برای کلیه دوره‌های تحصیلی تدوین گردید و سپس به تدریج بر برنامه‌های راهنمایی برای هر پایه تحصیلی با جزئیات لازم و بر مبنای برنامه کلی استخراج و کتاب‌های درسی جدید متولد می‌شدند.

یقیناً تغییر در هر مرحله نیاز به تغییر در بینش‌ها و باورها دارد. در مقدمه کتاب «راهکارهای آموزش جغرافیا» آمده است که یکی از اجزای برنامه درسی موفق و تازه، توجه به عوامل اجرایی برنامه است و معلمان و دبیران و دانش آموزان و کارکنان آموزشگاهها و والدین دانش آموزان و ... باید برای اجرای برنامه جدید توجیه شوند و به ابزارها و اطلاعات مورد نیاز برای اجرای برنامه مجهز گردند. در همین راستا تدوین کتاب «راهکارهای آموزش جغرافیا» به انجام رسیده که هدف آن آگاه ساختن معلمان و دبیران از شیوه‌های نوین آموزش جغرافیا، ارزش و چگونگی انجام بازدیدهای علمی، نحوه ارزشیابی این درس و بالاخره طراحی تدریس می‌باشد.»

معلمان مهم ترین رکن آموزش و همچنین اجرای یک برنامه درسی می‌باشند و در این گذار باید دانش خود را جهت آموزش صحیح تر ارتقاء بخشد. وقتی تصمیم به تبدیل حضور جغرافیا از یک دانش توصیفی به یک علم کاربردی با توانمندی‌های قابل ملاحظه گرفته می‌شود، در کنار ایجاد چنین دیدگاهی باید در تغییر روش‌های آموزش جغرافیا نیز تلاش کرد تا کلاس‌های خشک و بی‌روح را که تنها معلم فرمانروای مطلق است به کلاس‌هایی که دانش آموزان به صورت فعل در جریان یادگیری دخالت دارند تبدیل نمود. ایجاد امیدواری و انگیزش، پرورش روحیه انتقادی، تفکر خلاق و مهارت‌های ذهنی و عملی و ایجاد حس مسئولیت نسبت به محیط زیست با بکارگیری مناسب روش‌های تدریس و ارزشیابی و آگاهی همه جانبی از سوی معلمان میسر می‌شود.

از آنجائی که تاکنون اغلب برنامه‌های ضمن خدمت و آموزش معلمان بر محور سخنرانی استادی پیرامون موضوعات تخصصی پایه گذاری شده و به روش‌ها و راهکارها کمتر توجه شده است، تألیف کتاب «راهکارهای آموزش جغرافیا» راهنمایی سودمند برای کاربرد روش‌ها و شیوه‌های نوین توسط معلمان فراهم

◀ جغرافیای امروز به بررسی و مطالعه وضع موجود یعنی کنش‌های متقابل عوامل مختلف طبیعی و انسانی در بستر مکان‌ها می‌پردازد تا برای انبوی مسائل جغرافیایی راه حل ارائه کند و در خدمت توسعه، بخصوص توسعه پایدار درآید.

می اورد

کتاب دارای چهار فصل است. در فصل اول، روش‌های تدریس (۱۴ روش) تا حد تفصیل توضیح داده شده و چگونگی اجرای آنها قدم به قدم تا مرحله ارزشیابی بیان شده است. توضیح و تفضیل برخی روش‌های فعال و نوین مانند روش اکتشافی - کاوشی، روش حل مسأله، روش بیان افکار و ایده‌های آنی و ... آگاهی مناسبی در اختیار مدرس جغرافیا می‌گذارد تا بتواند روش‌های متناسب و متنوعی را برحسب نیاز و موضوع برگزیند و از یکنواختی قالب مرسوم یعنی روش سخنرانی دوری جوید و عرصه یادگیری را به فضایی فعال که در آن یادگیری پایدارتری به وقوع خواهد پیوست، بدل کند.

از نکات مثبت و ارزشمند این فصل ارائه یک سیاهه (چک لیست) مخصوص برای هر روش است که با استفاده از آن معلم می تواند هم فعالیت دانش آموز و هم کار خود را بر حسب روش تدریس بکار گرفته شده، مورد ارزشیابی قرار دهد. در جمع بندی نهایی از مبحث روش های آموزش چهارفایی مؤلف نتیجه گیری می کند که معلم چهارفایی بر حسب عوامل مختلف می تواند نوع روش تدریس مورد نظر را برای هر مبحث انتخاب کند و آن را به اجراء بگذارد و معلمان مبتکر و خلاق چهارفایی می توانند با جرح و تعديل روش ها یا ادغام آنها در پکنیگ روش های مناسب تری نیز بیدایاورند.

فصل دوم کتاب نظر به اهمیتی که روش بازدید علمی به جهت عینی و مستقیم بودن آموزش و مؤثر و جذاب بودن آن برای دانش آموز دارد به توضیح اهمیت، تاریخچه، اصول طراحی بازدید علمی، اجزای اصلی بازدید علمی و چگونگی گزارش نویسی اختصاص دارد.

مؤلفان لزوم اختصاص یک فصل از کتاب را به این موضوع چنین توضیح می دهند: «بازدید علمی به جهت حضور دانش آموز در محیط آموزشی و مشاهده مستقیم و دیدار از یک محیط ترکیبی سوال برانگیز یکی از ارزشمند ترین روش های آموزش جغرافیاست که متناسبه به دلایل مختلف به شکل فعال، صحیح و پر نامه ریزی شده انجام نمی گیرد».

جامعه امروزی ما با دانش آموزان در محیط خارج از آموزشگاه بیگانه است. افراد جامعه تصور می‌کنند که آموزش باید فقط در چهارچوب آموزشگاه صورت پذیرد. حال آنکه دانش آموزان برای زندگی در جامعه و محیط جغرافیایی تربیت می‌شوند و این امر در یک چهارچوب سسته و دمای محیط مددامکان بذیر نیست.

با گنجانیده شدن بازدیدهای علمی به شکل مستقیم در برنامه درسی، معلمان باید با برنامه ریزی دقیق، چگونگی اجراء و بهره‌گیری علمی از این روش آشنا شوند. فصل دوم کتاب اطلاعات جامع و مناسبی را در اختیار مجریان بازدید علمی قرار می‌دهد. در این بخش چگونگی نوشتن گزارش بازدید علمی و همچنین سیاهه‌هایی به منظور ارزیابی معلم از کار دانش‌آموز و گزارش‌های آنها و همچنین تهیه کنندگان گزارش از خود در چه گزینه است.

هدف کتاب "راهکارهای آموزش جغرافیا" اگاه ساختن معلمان و دبیران از شیوه‌های نوین آموزش جغرافیا، ارزش و چگونگی انجام بازدیدهای علمی، نحوه ارزشیابی این درس و بالاخره طراحی تدریس می‌باشد.

از آنجایی که تاکنون اغلب برنامه‌های ضمن خدمت و آموزش معلمان بر محور سخنرانی استادی پیرامون موضوعات تخصصی پایه‌گذاری شده و به روش‌ها و راهکارها کمتر توجه شده است، تألیف کتاب حاضر راهنمایی سودمند برای کاربرد روش‌ها و شیوه‌های نوین توسط معلمان فراهم می‌آورد.

فصل سوم کتاب به ارزشیابی درس جغرافیا اختصاص دارد. ارزشیابی در روش فعل باید مقدمه و استمراردهنده برنامه درسی و فرآیند تدریس به حساب آید و بخشی از فرآیند یاددهی - یادگیری است و جدا از آن و در انتهای آن قرار نمی‌گیرد بلکه امری مستمر و پویاست و ثمراتی بسیار بیش از آنچه تصویر می‌شده دارد. در این فصل انواع ارزشیابی، سطوح شش گانه یادگیری و ارزشیابی از هر سطح مورد بحث قرار می‌گیرد.

و در هر مورد مثال هایی ارائه می گردد. انواع سنوات، چکونگی ارزشیابی از فعالیت های تحقیقی و ارزشیابی از طرح نقشه ها (نقشه های گنگ) نیز در این فصل مورد بحث قرار گرفته است و معلمان با مطالعه این فصل می توانند حیطه ها و چکونگی طراحی آزمون های خود را موربد بررسی و بازنگری قرار دهند.

فصل چهارم کتاب به طراحی تدریس می‌پردازد.
طراحی تدریس سازماندهی دقیق و منطقی فعالیت‌ها
و مطالب آموزش است که برای تدریس یک موضوع
خاص باید به آنها توجه نمود. در طراحی تدریس خوب
باید برنامه درسی را شناخت، مطالب و سرفصل‌های
مورد تدریس را به خوبی فهمید، فعالیتها و ابزارهای
تدریس را سازماندهی کرد و بالاخره آنها را در ظرف
زمانی مناسب و دقیق در هر جلسه درس در کلاس به
اجراه درآورد. در واقع طراحی تدریس را می‌توان بخش
مدیریتی معلم فرض کرد. در این فصل نمونه طرح
درس‌های کلی، سالانه و روزانه به چاپ رسیده است.

بخش انتهایی فصل چهارم که بخش پایانی کتاب نیز می‌باشد به مبحث «سیاهه ارزیابی» اختصاص یافته است. معرفی و درج انواع سیاهه‌ها (چک لیست‌ها) هم در فصول مختلف کتاب و هم به عنوان یک مبحث جداگانه از نکات برگسته و در واقع معرفی راهکار مناسب دیگر، در این کتاب مرباشد.

همانطور که مؤلف در خصوص طرح این بحث نوشته است، موضوع استفاده از سیاهه «چک لیست» به عنوان اسزاری برای ارزشیابی مدت‌هاست که در سیستم‌های پیشرفته آموزش کشورهای جهان مورد استفاده قرار می‌گیرد اما متأسفانه در کشور ما کمتر به این ایجاد ارزشمندیها داده‌اند.

در این بخش انواع سیاوهای (چک لیست) های فردی، گروهی، ارزشیابی معلم از کار دانش آموز و کارگروهی آنها، ارزشیابی دانش آموزان از کار خود و از کار معلم، ارزشیابی معلم جغرافیا از کار خویش و ... معرفی و درج شده است.

از آنچهایی که در تهییه و تنظیم چک لیست‌ها به عنوان ابزاری ساده و مناسب در امر اندازه‌گیری پیشرفت تحصیلی و ارزشیابی از فعالیت‌های دانش‌آموز و معلم، هیچ مدرک قطعی و چهارچوب مشخصی در منابع مختلف قید نشده است، معرفی نمونه‌هایی از این سیاهه‌ها در کتاب می‌تواند الهام بخش معلمان متکر و نوآور باشد و به آنها در تکمیل و طراحی انواع سیاهه‌ها و همچنین پذیرش و گسترش این نوآوری جدید آموزشی کمک کند.

در مجموع انتشار کتاب «راهکارهای آموزش جغرافیا» با ارائه و گردآوری تصاویری روشن از راهکارهای متنوع و در راستای توسعه و تعمیق مسائل مربوط به آموزش جغرافیا گامی مثبت به شمار می‌آید.

این کتاب راهنمای عمل برای مردمان جغرافیا در همه سطوح می‌باشد و شایسته و لازم است که در کتابخانه هر آموزشگاهی که در آنجا جغرافیا تدریس می‌شود نیز به عنوان مرجعی سودمند نگهداری شود.

توطنهای سیاسی اختصاص یافته است. به نوشته لوقلیه هنگامی که گمان می‌رفت کشور قدرتمند آلمان به پیروزی‌هایی دست خواهد یافت، سلطان در جنگ وارد شد و شیخ‌الاسلام فتوای جنگ مقدس را اعلام داشت. جنگی که علیه توافق انگلیسی‌ها و روس‌ها در ۱۹۱۴م، به راه افتاد. او به بررسی روابط دولت‌انه اعراب و انگلیسی‌ها در سالهای ۱۹۱۷-۱۹۱۴م می‌پردازد و پرده از همکاری تنگاتنگ آنان علیه امپراتوری عثمانی بر می‌دارد، با پیروزی انگلیس، فرانسه و روسیه در جنگ جهانی اول سرزمین‌های عرب چهار تازه‌ای پیدا کرد. انگلیس و فرانسه خاورمیانه جدیدی پدید آوردند.

این چهار با فریب آزادی قاهره، فلسطین، سوریه، بین‌النهرین تحت حاکمیت دولت‌های محلی ترسیم گردید و زمینه مداخلات گسترده اروپاییان را فراهم کرد. نویسنده در این قسمت به بررسی توافق‌هایی که بر سر تقسیم سرزمینهای عربی صورت گرفته بود می‌پردازد. سومین فصل کتاب به تحولات جهانی و مشکلات کنترل اروپایی‌ها بر خاورمیانه اختصاص یافته است. ظهور ترکیه جدید پس از جنگ جهانی اول یعنی شکست امپراتوری عثمانی و حذف خلافت با تأسیس جمهوری ترکیه همراه بود. نویسنده این روند را مورد مطالعه قرار داده و سپس به تحولات ایران می‌پردازد. ایران در این زمان با مشکلات عدیده داخلی و خارجی روپرورد و زمینه برای تغییر سلطنت فراهم می‌گردید. تحولات مصر و نقش حزب و فد در آن، موضوع عراق و ماوراء اردن و همچنین سرنوشت لبنان و سوریه از سایر موضوعات این فصل است. توجه به فلسطین اگرچه اندک است اما ناسیونالیسم و پان‌عربیسم در سرزمینهای عرب بخصوص سیطره انگلیسی‌ها و موقعیت‌های فرانسویان با در نظر گرفتن اهمیت پان‌عربیسم راه‌ها و نفت مورد ارزیابی نویسنده قرار گرفته است.

چهارمین بخش این کتاب درباره جنگ جهانی دوم و تاثیر آن در خاورمیانه است. خلیج فارس و نفت فلسطین و ایجاد زمینه‌های دولت اسرائیل، سرزمینهای عربی و نفت آن همه از مسایلی است که بر اهمیت استراتژیک خاورمیانه در آغاز جنگ جهانی دوم می‌افزاید. توجه نویسنده به این مهم و شکل‌گیری رقابت‌ها که مورد توجه اوست جای بسی تامل دارد. کشورهای فرانسه، انگلستان و آمریکا نقش‌های اساسی در تحولات خاورمیانه بازی کردند و هریک در صدد ایجاد منطقه نفوذ برای خود برآمدند. وجود کمپانی‌های نفتی انگلیسی و آمریکایی خاورمیانه را در معادلات قدرت به صفحه بازی شترنج تبدیل کرد که مهره‌های آن مناطق نفت و بازیگران آن قدرت‌های بزرگ بودند. این مناسبات بطور خلاصه و فشرده‌ای مورد توجه نویسنده کتاب قرار گرفته است. کتاب با نتیجه‌گیری و درج کتابنامه‌ای بسیار غنی به پایان می‌رسد.

معرفی کتاب:

بنیادهای تاریخی مشکلات خاورمیانه

• دکتر مسعود مرادی



FONDÉMENTS HISTORIQUES DES PROBLÈMES DU MOYEN ORIENT

Fernand L'HUILLIER

نویسنده: فرناند لوقلیه
زبان: فرانسه، انتشارات سیرفی Sirfy ۱۹۵۸،
فرانسه - پاریس

دارد مبانی نظری کار خود را به خوبی ترسیم کند و ایجاد دولت اسرائیل به عنوان فرزند ناخلف استعمار را به درستی تبیین کند.
فصل اول کتاب به وقایع تاریخی قرن ۱۹ اختصاص یافته است که به ترتیب به بررسی سیاست‌های فرانسویان، انگلیسی‌ها و روس‌ها می‌پردازد. وی سپس از فرایند روح تفوق جویی اعراب در امپراتوری عثمانی سخن به میان می‌آورد. این بخش از صفحه ۱۶ تا ۴۸ را در بر می‌گیرد.
دومین فصل کتاب به جنگ جهانی اول و

نویسنده کتاب استاد تاریخ در دانشکده ادبیات و علوم انسانی دیژون و انسستیتو مطالعات سیاسی استراسبوگ بوده است. از وی آثار دیگری نیز به چاپ رسیده که عده‌ها به تاریخ سالهای پس از جنگ جهانی دوم اختصاص دارد. از این میان میتوان از آثاری چون از اتحاد مقدس تا پیمان آتلاتیک، بحران اسان و فرانسه در سالهای ۱۸۵۹-۱۸۶۰ از شاهزاده لین ligne و بین‌ستون چرچیل و کتاب مشکلات بزرگ بین‌المللی اصروز خاورمیانه یاد کرد.

اگرچه نوشهای بسیاری به زبان‌های مختلف اروپایی پیرامون اوضاع خاورمیانه در قرن بیستم به چاپ رسیده اما غالب ترجمه‌ها از منابع روسی و با چارچوب تفکرات مارکسیستی حاکم بر مکتب تاریخ‌نگاری شوروی سابق صورت گرفته است. آثار انگشت شماری از نویسنده‌ان خواندن فارسی بر جسته سایر کشورها در اختیار خوانندگان فارسی زبان قرار گرفته است. آشنایی با کتاب‌هایی که به دیگر زبانهای برای محققان تاریخ ضروری اجتناب ناپذیر است. و معرفی این آثار می‌تواند اول آشنایی با تحقیقات و مطالعات خارجی پیرامون موضوعات تاریخی را فراهم کرده، ثانیاً دستیابی و ترجمه آثار محققان بر جسته را ممکن سازد. کتاب حاضر شامل مقدمه، چهار فصل، نتیجه‌گیری و کتابشناسی بسیار ارزشمندی است که در آن نویسنده آثار و منابع دست اول و استناد سیاسی وزارت‌خانه‌های مختلف را معرفی می‌نماید. مقدمه این کتاب چنین آغاز می‌شود: «از اواسط قرن ۱۵ و برای بیش از سیصد سال، امپراتوری ترک، که بر سه قاره حاکمیت یافته بود افق‌های مدیترانه را بر روی اروپایی که به دنبال سیطره‌جویی بود فرو بست. بدون تردید نیروی امپراتوری ترک از قرن ۱۸ به پوش رو به زوال گذاشت و مسئله تجزیه و تلاشی آن از اهداف اصلی «مسئله شرق» به حساب می‌آمد. اما تا این زمان متلاشی شدن آن فقط در اروپا مطرح بود. فرایندی که در سایر جاهای مشکل روپرورد شده بود به شکلی که غرب به نادیده گرفتن جهان وسیع عرب یا عربی که توسط ترکان اداره می‌شد ادامه می‌داد. از این‌رو جهان عرب در انزوا بسر می‌برد».

چگونه اعراب از این انزوا بیرون آمدند؟ این سؤال اصلی کتاب است که به دنبال آن نقش قدرت‌های استعماری در خیزش اعراب علیه عثمانی و ورود آنها به جنگ جهانی اول مورد بررسی دقیق این کتاب قرار می‌گیرد. نویسنده می‌گوید: «این واقعیت است که ابتدا ویزیان و سپس فرانسویان به حمایت از بازرگانان خارجی خود برآمدند و به خاطر آنچه که به موجب کاپیتولاسیون ۱۵۸۱م، بدست اورده بودند، به حماسه «ازادگان» که به موجب آن بسیجیان برای زمانی طولانی در حوزه مدیترانه شرقی تفوق داشتند نائل آمدند. این فرانسویان و این ازادگان مفاهیم انسانی، فرهنگی و اقتصادی لوانت (شرق شروتند) را مستمسک دستیابی به لبنان و سوریه و مصر قرار دادند». در این مقدمه پائزده صفحه‌ای نویسنده سعی